

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ  
БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ**

**Кафедра прикладной лингвистики**

**Аннотация к дипломной работе**

**ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ С ЛЕКСЕМАМИ «ОГОНЬ» И «ВОДА» В  
РУССКОМ И КИТАЙСКОМ ЯЗЫКАХ  
(СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АСПЕКТ)**

**ЛЮ ЦЗЮНЬКАЙ**

Научный руководитель  
кандидат филологических наук  
А.Н.Овчинникова

Минск, 2023

## РЕФЕРАТ

Дипломная работа: 60 с., 2 главы, 26 источников, 2 приложения

### РУССКИЙ ЯЗЫК, КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК, ЛЕКСИКО- ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКАЯ СИСТЕМА, СЕМАНТИКА, КУЛЬТУРНАЯ КАРТИНА МИРА

Дипломная работа посвящена исследованию национально-культурной семантики русских фразеологизмов на примере знаковых для культуры наименований природных стихий.

**Актуальность темы исследования** обусловлена обращением к прикладному аспекту фразеологии, позволяющему рассмотреть реализацию национально-культурной семантики наименований стихий природы в составе русских фразеологизмов.

**Объект исследования:** наименования природных стихий *огонь* и *вода* в составе русских фразеологизмов.

**Предмет исследования:** лексико-фразеологическая и культурная семантика наименований *огонь* и *вода* на фоне реализации антонимических отношений.

**Цель дипломной работы:** установить способы реализации семантики наименований *огонь* и *вода* в составе русских фразеологизмов и выявить проявление системных отношений антонимии.

**Методы исследования:** описательный и сопоставительный методы с использованием приёмов лексикографического анализа семантики лексических и фразеологических единиц. Для обобщения результатов исследования использовались приёмы сравнительного анализа и классификация фактического материала.

**Теоретическая и практическая значимость полученных результатов:** Исследование конкретных лексем, обозначающих стихии природы, могут развивать семантику символов, поэтому их интерпретации в составе фразеологизмов как текста культуры позволяет выявить уникальные национально-культурные особенности номинативных единиц. Данный аспект имеет важное практическое значение для лингвострановедческой парадигмы знаний.

## ABSTRACT

**Thesis:** 60 p., 2 chapters, 26 sources, 2 applications

### RUSSIAN LANGUAGE, CHINESE LANGUAGE, LEXICAL AND PHRASEOLOGICAL SYSTEM, SEMANTICS, CULTURAL PICTURE OF THE WORLD

The diploma work is devoted to the study of the national-cultural semantics of Russian phraseological units on the example of the names of natural elements that are significant for culture.

**The relevance of the research topic** is due to the appeal to the applied aspect of phraseology, which allows us to consider the implementation of the national-cultural semantics of the names of the elements of nature as part of Russian phraseological units.

**Object of study:** the names of the natural elements fire and water as part of Russian phraseological units.

**Subject of study:** lexico-phraseological and cultural semantics of the names fire and water against the background of the implementation of antonymic relations.

**The purpose of the thesis:** to establish ways to implement the semantics of the names fire and water as part of Russian phraseological units and to identify the manifestation of systemic relations of antonymy.

**Research methods:** descriptive and comparative methods using the methods of lexicographic analysis of the semantics of lexical and phraseological units. To summarize the results of the study, methods of comparative analysis and classification of factual material were used.

**Theoretical and practical significance of the results obtained:** The study of specific lexemes denoting the elements of nature can develop the semantics of symbols, therefore their interpretation as part of phraseological units as texts of culture makes it possible to identify unique national and cultural features of nominative units. This aspect is of great practical importance for the linguistic and cultural paradigm of knowledge.